

# EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

EDICION VIZCAYA

BILBAO.—Jueves, 25 de octubre 1973. Núm. 20.604. 6 pías.

**RECOPA: EL ATHLETIC GOLEADO (3-0)  
EN LA ENCERRONA DE STARA ZAGORA**

**Copa de Europa: Brillante triunfo  
del Atlético de Madrid en Bucarest (0-2)**

(PAGINAS 51 y 53)

*Aunque hubo calma durante unas horas*

## EL SEGUNDO ALTO EL FUEGO TAMPOCO FUE EFECTIVO

Continúan las hostilidades, de cuyo  
comienzo se acusan mutuamente las dos partes

(Páginas 14 y 15)

*Dos importantes obras para Vizcaya*

**El enlace La Salve - Autovía de  
Archanda y el ensanche de la ca-  
rretera Derio-Erleches, a infor-  
mación pública: 234 millones**

El "B. O. de la Provincia" de ayer publica sendos  
anuncios de la Jefatura Provincial de Carreteras  
por los que salen a trámite de información  
pública dos importantes proyectos para Vizcaya:  
el enlace La Salve - Autovía de Archanda y el  
ensanche y mejora de la carretera Derio - Erle-  
ches, con variante para evitar el paso por Larra-  
bezúa. Ambas obras están presupuestadas en un  
total de 234 millones de pesetas.

PAG. 3, EDICION VIZCAYA

**YA TIENEN LICENCIA  
OFICIAL PARA CONTRAER  
MATRIMONIO**

**TELEGRAMAS DE CONDOLEN-  
CIA DE BALDUINO, POMPIDOU  
Y LEONE POR LAS INUNDACIO-  
NES DEL SURESTE DE ESPAÑA**

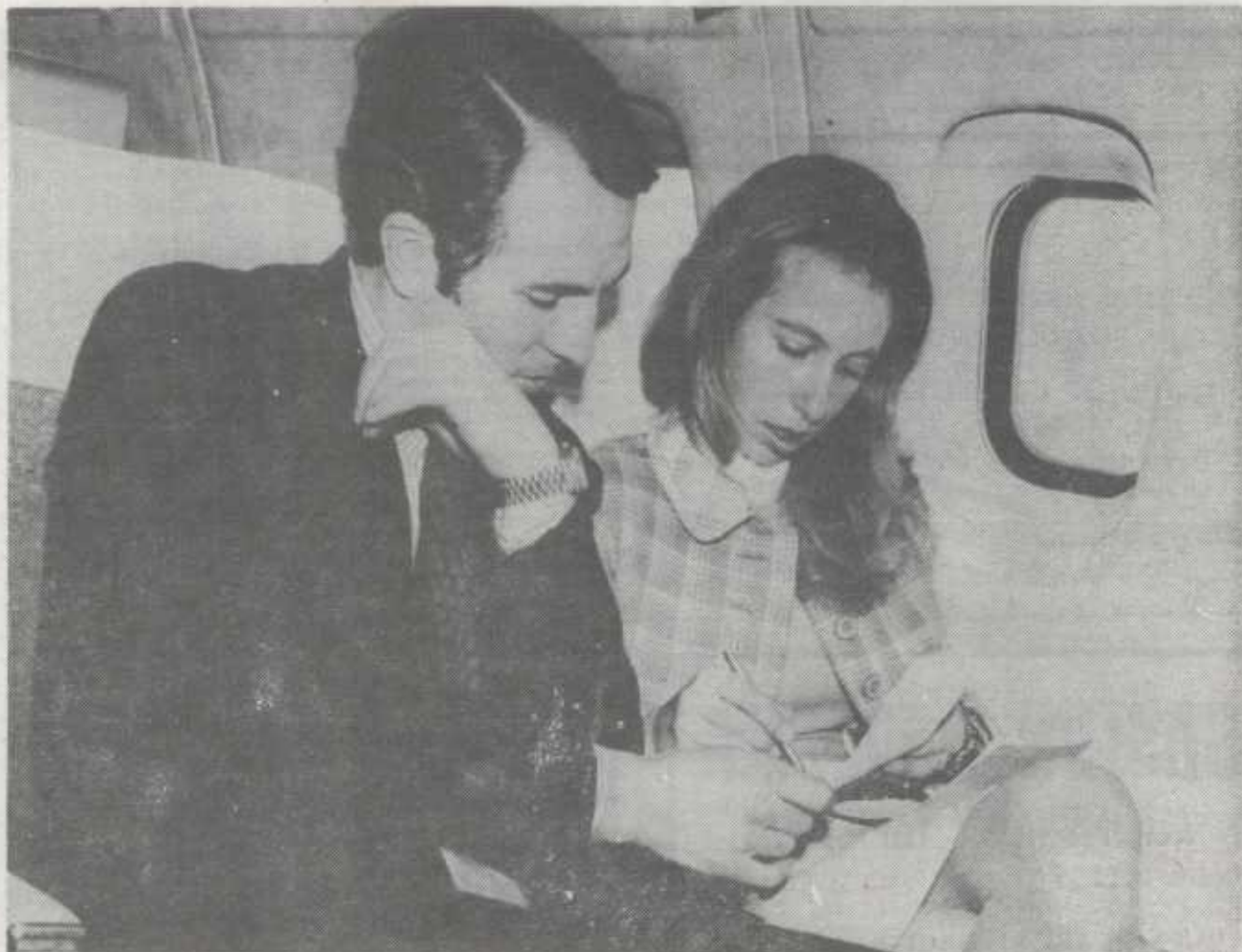
(Página VEINTE)

Durante su tercera jornada en París

**Los Príncipes de  
España visitaron el  
Centro Francés de  
Estudios Nucleares**

★ La prensa francesa destaca la  
postura pro-Europa de D. Juan Carlos

★ Página DOCE



El secretario del Arzobispado de Canterbury firmó ayer solemnemente y ante numerosos fotógrafos reunidos en uno  
d. los salones de la Abadía de Westminster, la "Licencia Oficial Real" para que la princesa Ana de Inglaterra pueda  
contraer matrimonio con el capitán Mark Phillips el próximo día 14 de noviembre. Este era el último requisito oficial  
y protocolario, ya que en dicha licencia se encuentra ya el permiso oficial de la reina Isabel II para que su hija con-  
traiga matrimonio, requisito indispensable en todas las bodas de la familia real inglesa. Los dos prometidos no asis-  
tieron a la ceremonia. En la fotografía aparecen durante su vuelo en un modelo del avión "Concord" realizado ayer  
sobre el golfo de Vizcaya. (UPI-CIFRA.)



Los "leones" búlgaros respondieron a su fama de goleadores

# EL BEROE COLOCA AL ATHLETIC AL BORDE DEL K. O. EN LA RECOPA... (3-0)

La expulsión de Zubiaga (minuto 59) dificultó más la reacción de los bilbaínos



En la fotografía, uno de los múltiples acosos de la delantera del equipo búlgaro Stara Zagora ante la portería de Iribar, en el partido celebrado ayer en Bulgaria, perteneciente a la Copa de Europa de campeones de Copa, y en el que el Athletic fue derrotado por tres goles a cero.

(UPI-CIFRA)

**STARA ZAGORA.** - (Crónica de nuestro enviado especial, FRANCISCO ECHEVERRIA)

Gran ambiente en el estadio del Beroe. Terreno en malas condiciones, como ya anunciamos. Se cortó la hierba de un día para otro y se pasó el rodillo, pero no cambió su dificultad para llevar y jugar el balón. Prácticamente se llenó el campo, con más de los quince mil espectadores que nos dijeron que caben. Ninguna localidad cubierta y grandes obras para sus reformas y ampliación, y una temperatura de unos seis o siete grados. Viento a favor del Athletic en el primer tiempo, que fue quien eligió campo. Comenzó a lloviznar al cuarto de hora de juego y así durante todo el encuentro. Grandes animadores los búlgaros del Beroe, se entregaron plenamente a su equipo y gritaron mucho cuando avanzaban sus jugadores, y un detalle curioso: los postes de la portería son cuadrados. Algo que no habíamos visto en un campo de fútbol hace mucho tiempo. Otro detalle singular: en el descanso se cambió de balón porque aquel con el que se jugó la primera parte estaba ya que se caía se veía.

Amorrortu salió por Arieta. BEROE: Crastev, Belchev I, Todorov, Mirtchev, Cordov, Yelev, Kirov, Jantebovski, Petrov, Dimitrov y Belchev II. A los veinte minutos de la segunda parte se lesionó Belchev II y salió a jugar en su lugar Bonchev.

### LOS TRES GOLES

El uno a cero llegó a los treinta y seis minutos de juego, en un remate final de Dimitrov. La jugada se inició en un despeje de cabeza de Zubiaga, que recogió el extremo derecho Kirov, para

centrar sobre el área, donde la cabeza de Petrov desvió el balón para que, en la duda de la salida de Iribar, el internacional búlgaro le batiese bombeando el balón por encima.

El dos a cero lo marcó Yelev a los once minutos de la segunda parte. Dominaban los búlgaros y en uno de sus avances llegó el remate con la zurda del medio volante izquierdo, a pase de Petrov, que desvió un defensor rojiblanco y tras dar en la cepa del cuadrado poste derecho, se fue adentro.

El tres a cero que hizo definitivo el resultado se dio en el minuto treinta y cinco y fue marcado por Bonchev. Un centro de la derecha no fue despejado de puño por Iribar y el segundo extremo izquierdo marcó de forma impecable.

## LA ENCERRONA DE STARA ZAGORA

**STARA ZAGORA** (Crónica de nuestro enviado especial, FRANCISCO ECHEVERRIA). — El Athletic avanzaba en la Recopa con una cierta tranquilidad y, al menos, parecía para su público que este nuevo rival búlgaro iba a ser más fácil que el Torpedo de Moscú. Pensamos de antemano que los búlgaros, que acababan de eliminar a Portugal del Mundial, y en cuyo equipo hay algún representante, como Dimitrov, que con el "10" a la espalda ha sido el mejor jugador del Beroe, iba a ser un rival difícil y peligroso. Ha resultado como pensábamos nosotros, porque los búlgaros, desde el comienzo del partido, se hicieron dueños de la situación. Prácticamente, el Athletic en toda la primera parte no pasó del centro del campo; se vieron siempre superados por unos rivales más águeros, más fuertes y con mejor fútbol.

El juego del Athletic se planteó con una vigilancia estricta de su "estrella" Dimitrov, ya que, juntamente con el extremo izquierdo Belchev II, que también fue internacional, forman un ala peligrosísima que cuenta además con el apoyo de un delantero centro como Petkov siempre dispuesto al remate. Villar se encargaba del marcaje de Dimitrov; le seguía a todas partes, pero los búlgaros tenían mucha gente acumulada en la zona central del campo, mientras los rojiblanco

se veían siempre desbordados. El uno a cero del primer tiempo ya anunciaba que podía suceder algo peor. Como sucedió. Prácticamente este tres a cero puede que deje resuelta la eliminatoria, aunque ya se sabe que en fútbol todo puede suceder. San Mamés tiene una difícil papeleta a jugar —público incluido— si se quiere eliminar al equipo búlgaro, que tan buena impresión nos ha causado aquí en Beroe.

### COMO JUGARON LOS DOS EQUIPOS

El Athletic tuvo en Iribar un hombre que actuó con normalidad, con su habitual forma de juego, pero también tuvo muchas ocasiones en las que se vio vendido por los cruces de balón de ambos extremos blancos. La defensa se vio siempre dominada por la acumulación de hombres búlgaros dispuestos todos ellos al remate. Sin duda, Larrauri fue el hombre que mejor se mantuvo en una línea de regularidad, de seguridad, dando tranquilidad a sus compañeros. Fue indudablemente excesiva, exagerada e injustificada la expulsión de Zubiaga, que estuvo jugando con su estilo de siempre. La zona central del campo no existió nunca. Ni por una parte Villar consiguió nunca sujetar a Dimitrov ni tampoco Rojo II ni Uriarte supieron contener a los que se colaban por todas las vías del centro del campo. En el ataque, naturalmente, si casi no se pasó de la línea central, es difícil

elogiar a nadie. Arieta luchó como siempre y Amorrortu, en los pocos minutos que salió, causó una buena impresión.

En cuanto a los búlgaros habrá que decir que todos ellos juegan con gran dureza, con fuerza, con decisión. Son gente que va a más durante el desarrollo del partido. Sus figuras fueron: en la delantera, el ala izquierda, formada por Dimitrov y Belchev II, como también el extremo derecho, que actuó con velocidad. Petkov remató con tremenda frecuencia, y, por otra parte, Yelev, con el número "6", en la zona central, fue otro de los que mandaron mucho. Su defensa, sin trabajo, se mantuvo en una línea regular.

Para terminar, diremos que este viaje a Stara Zagora puede bien decirse que se puede considerar como una encerrona; una encerrona en la que el Athletic se ha encontrado con un equipo mucho más duro y más difícil de lo que se pensaba; un equipo muy consistente, muy recio, de gran fuerza. Además, el Athletic se ha visto vendido por un árbitro que comenzó actuando con gran serenidad, pero luego torció su camino para silbar solamente en una dirección y perjudicar con ello claramente al Athletic. El final, con este tres a cero, puede significar también el final de la Recopa. Pero, como dice la gente del fútbol, siempre quedan noventa minutos...

**PAVIC NO LO DA TODO POR PERDIDO: «EL BEROE JUEGA BIEN Y CON RAPIDEZ, PERO EN FUTBOL TODO ES FACTIBLE»**

**STARA ZAGORA.** (Por teléfono, de nuestro enviado especial). — El entrenador rojiblanco, Milorad Pavic, no podía ocultar su preocupación ante los tres goles encajados frente al Beroe, que ponen muy difícil la continuidad del Athletic en la Recopa. Eran buenos los informes que tenía el "mister" yugoslavo del conjunto búlgaro, pero quizás se hayan quedado cortos ante el resultado obtenido esta tarde. Sin embargo, Pavic, aunque reconoce que va a ser muy difícil remontar esa ventaja en San Mamés, no lo da todo por perdido.

—Reconozco —dijo— que el Beroe es un equipo que juega bien y con rapidez, pero en el fútbol todo es factible, y haremos todo lo que esté de nuestra parte para igualar la eliminatoria en Bilbao.

### ARBITRO Y ALINEACIONES

Arbitró el colegiado griego Katsores. Hizo un destacable arbitraje, pleno de castidumbre, de señalar faltas sólo para los visitantes. Cualquiera: choque entre un jugador búlgaro y un athlético era siempre de falta para el rojiblanco. Otro detalle: enseñó primeramente la tarjeta amarilla a Zubiaga, a los cuatro minutos del segundo tiempo. Pidió a Sáez una falta técnica por protestar, a los seis minutos también del segundo tiempo, y a los catorce expulsó a Zubiaga cuando había sido el extremo derecho Kirov el que le había entrado con las dos rodillas por delante. Desde ese momento el Athletic jugó con diez hombres. Todavía antes de terminar, a los diecinueve minutos, pidió una falta técnica a Rojo I, también por protestar. Resumidamente, el arbitraje del señor Katsores pesó decisivamente en la marcha del encuentro.

### Alineaciones:

**ATHLETIC:** Iribar, Sáez, Larrauri, Zubiaga, Gubasola, Rojo II, Lasa, Villar, Arieta, Uriarte y Rojo I. A los 34 minutos de la segunda parte,